

ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Priest in Charge 主理牧師 The Rev. Paul Xie
 Associate Priest 副牧師 The Rev. Carrie Lu Zhang
 Deacon 會吏 The Rev. Majorie Boyden- Edmonds
 Vestry Wardens 堂長 Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)
 Vestry Members 堂董 Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)
 Yvonne Henry (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)
 Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)
 Treasurer 司庫 Long Lin
 Clerk of the Vestry 書記 Yvonne Henry
 Organist 司琴 Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰

| 日期 | 第一篇經課 & 詩篇 | 第二篇經課 | 代禱 | 聖壇準備 | 司事 |
|-------------------------|------------|-------|-----|------------------------------------------|------------------------|
| 12/10/2023 將臨節第二主日 | 王毓涓 | 蔣瑋亮 | 魏曉凡 | 趙健 崔香花 (洪松柏 & 懿齡) | 潘文靜 高再興 廖祖華 漆秀琴 魏曉凡 |
| 12/17/2023 將臨節第三主日 | 徐煜峰 | 郭曉帥 | 潘文靜 | 廖祖華 黃懿齡 (許濤 & 崔麗莎) | 宋姝 雷振雄 許濤 宋梅 母東博 |
| 12/24/2023 將臨節第四主日 | 宋姝 | 張長義 | 張慧珠 | 聖壇事工全體成員 三堂聯合崇拜後下午1:00 (廖祖華 & 王毓涓) | 周黎敏 高再興 廖祖華 賈蓮英 魏曉凡 |
| 12/24/2023 聖誕夜 晚7:30 | 王寧 | 徐煜峰 | 沈海芬 | | 崔香花 母東博 漆秀琴 許濤 |
| 12/31/2023 聖誕後第一主日 | 許濤 | 朱蕾 | 周黎敏 | 沈海芬 朱蕾 (邱加和 & 沈軼) | 沈海芬 郭曉帥 許濤 吳玲麗 母東博 |



ST. GEORGE'S CHURCH
 135-32 38th Avenue
 Flushing, N.Y. 11354

T:718-359-1171 F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART. ONE BODY. ONE SPIRIT!

將臨第二主日

2023年12月10日

上午11時

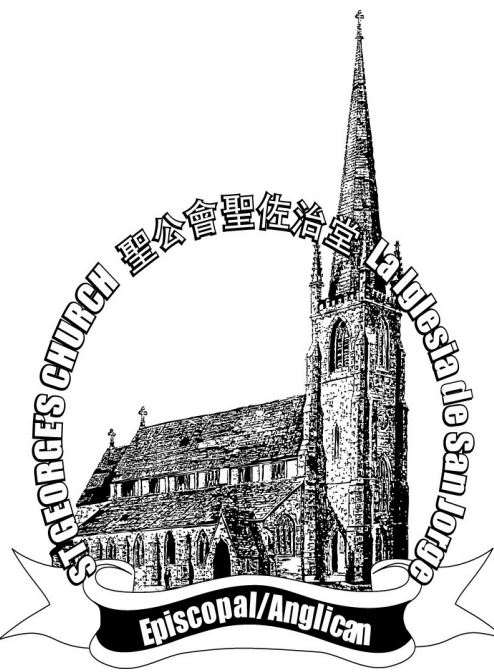
三語聯合崇拜



聖公會聖佐治堂

紐約，法拉盛

An original Royal Charter
 Episcopal Church
 in the nation and in the City
 of New York
 英王御准的美国聖公会教堂



T:718-359-1171

F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>

歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有321年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
 - b. 為長島教區禱告。
 - c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各主教、牧師和會吏禱告。
 - d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
 - e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
 - f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告
 - g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
 - h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告: 特別為周時榮, 蘆佳軒, 左文艷, 劉建, Martin林 禱告。
 - e. 為在本週生日的弟兄姊妹禱告。
 - f. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。
-

將 臨 節 & 聖 誕 節 獻 花

感 恩 上 帝

紀 念 先 人



| | | |
|--------------|-------------------|--------------------|
| 講道 | | 謝松齡牧師 |
| 尼吉垂信經 | | 公禱書 208 |
| 代禱 | Form IV | 公禱書 238 |
| 認罪文 | Confession of Sin | 公禱書 210 |
| 平安禮 | | |
| 奉獻禮 | | 普天頌讚 178 |
| 聖 餐 禮 | | |
| 祝聖禮文 (一) | | 公禱書 211 |
| 祝聖禮 | | 公禱書 212 |
| 主禱文 | | 公禱書 末頁 |
| 擘 餅 | | 公禱書 214 |
| 羔羊頌 | | |
| 聖餐詩 | | 普天頌讚 242 331 & 258 |
| 聖餐後禱文 | | 公禱書215 |
| 祝福 | | |
| 退堂詩 | | 普天頌讚 455 |

將臨第二主日

進堂詩

Hymn in Procession

普天頌讚 86

点 燃 將 臨 節 的 蜡 烛

主禮：

全能的上帝，求你賜給我們你聖子耶穌基督的愛，讓真光照亮我們全部生命，使我們不再在黑暗中行走。阿們。

會眾：

兩枝燭光，明亮燃起，從光明驅除黑暗。
兩枝燭光，光明輝煌，上帝賜福，煥然一新。

禱告詩歌

普天頌讚 93

聖餐禮文 (二) The Holy Eucharist II

公禱書205

聖哉上帝

聖哉上帝，至聖大能，聖潔永生的主，憐憫我們。

主 日 祝 文

慈悲的上帝，你曾差遣你的使者和先知勸人悔改，預備我們得救的道路：求主賜恩典，使我們能留意他們的忠告，棄絕自己的罪惡，就可以满怀喜樂，恭迎我們救主耶穌基督的再臨；聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，惟一上帝，永無窮盡。阿們。

聖言

以賽亞書 40: 1-11

經課

你們的上帝說：「要安慰，安慰我的百姓。要對耶路撒冷說安慰的話，向它宣告，它的戰爭已結束，它的罪孽已赦免；它為自己一切的罪，已從耶和華手中加倍受罰。」有聲音呼喊著：「要在曠野為耶和華預備道路，在沙漠為我們的上帝修直大道。一切山窪都要填滿，大小山岡都要削平；陡峭的要變為平坦，崎嶇的必成為平原。耶和華的榮耀必然顯現，凡有血肉之軀的都一同看見，因為這是耶和華親口說的。」有聲音說：「你喊叫吧！」我說：「我喊叫甚麼呢？」凡有血肉之軀的盡都如草，他的一切榮美像野地的花。耶和華吹一口氣，草就枯乾，花也凋謝。百姓誠然是草；草必枯乾，花必凋謝，惟有我們上帝的話永遠立定。報好信息的錫安哪，要登高山；報好信息的耶路撒冷啊，要極力揚聲。揚聲不要懼怕，對猶大的城鎮說：「看哪，你們的上帝！」看哪，主耶和華必以大能臨到，他的膀臂必為他掌權；看哪，他的賞賜在他那裏，他的報應在他面前。他要像牧人牧養自己的羊群，用膀臂聚集羔羊，抱在胸懷，慢慢引導那乳養小羊的。

詩篇 85: 1-2, 8-13

- 1 耶和華啊，你已經向你的地施恩，救回被擄的雅各。
- 2 你赦免了你百姓的罪孽，遮蓋了他們一切的過犯。
- 8 我要聽上帝—耶和華所說的話，因為他必應許賜平安給他的百姓，就是他的聖民；他們卻不可再轉向愚昧。
- 9 他的救恩誠然與敬畏他的人相近，使榮耀住在我們的地上。
- 10 慈愛和誠實彼此相遇，公義與和平彼此相親。
- 11 誠實從地而生，公義從天而現。
- 12 耶和華必賜福氣給我們；我們的地也要出土產。
- 13 公義要行在他面前，使他的腳蹤有可走之路。

書信

彼得後書 3: 8-15a

親愛的，有一件事你們不可忘記，就是：主看一日如千年，千年如一日。主沒有遲延他的應許，就如有人以為他是遲延，其實他是寬容你們，不願一人沉淪，而是人人都來悔改。但主的日子要像賊一樣來到；那日，天必在轟然一聲中消失，天體都要被烈火熔化，地和地上的萬物都要燒盡。既然這一切都要如此消失，你們處世為人必須聖潔敬虔，等候並催促上帝的日子來到。因為在那日，天要被火燒而消滅，天體都要被烈火熔化。但照他的應許，我們等候新天新地。

福音聖詩

Alleluia 哈利路亞 Chant Code VI

1=G

1 2 3 1- | 2 3 2 1 6 - 5 - | 1 2 3 2 1 1 - ||

哈利路亞 哈 利路亞 哈 利路亞

1 2 3 - - - - 2 3 1 - | 3 - - - - - - - 1 2 3 2 - 1 - |

無論何人遵守基督的話語，上帝的愛在他身上真正成全。

1 2 3 1- | 2 3 2 1 6 - 5 - | 1 2 3 2 1 1 - ||

哈利路亞 哈 利路亞 哈 利路亞

福音

馬可福音 1: 1-8

上帝的兒子，耶穌基督福音的起頭。正如以賽亞先知書上記著：「看哪，我要差遣我的使者在你面前，他要為你預備道路。在曠野有聲音呼喊著：預備主的道，修直他的路。」照這話，施洗約翰來到曠野，宣講悔改的洗禮，使罪得赦。猶太全地和全耶路撒冷的人都出去，到約翰那裏，承認他們的罪，在約旦河裏受他的洗。約翰穿駱駝毛的衣服，腰束皮帶，吃的是蝗蟲和野蜜。他宣講，說：「有一位在我以後來的，能力比我更大，我就是彎腰給他解鞋帶也不配。我用水給你們施洗，他卻要用聖靈給你們施洗。」